



DE Montageanleitung

v.21.01

EN Assembly Instructions

ES Instrucciones de montaje

FR Notice de montage

IT Istruzioni di montaggio

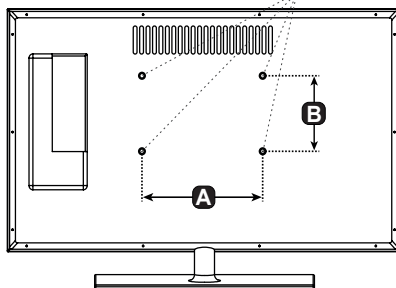


MAX
35kg
77lbs

DE	Achtung: Niemals das maximal zulässige Belastungsgewicht überschreiten. Missachtung kann zu Sachschäden oder schweren Verletzungen führen!
EN	Warning: Do not exceed listed load weight. Property damage or serious injury may occur!
FR	Attention: Ne dépasser jamais le poids de charge admissible. Le mépris de ces consignes peut aboutir des dommages matériels; ou des blessures graves!
ES	Precaución: Nunca exceda el peso máximo admisible de la carga. La inobservancia de esta advertencia puede ocasionar daños materiales o lesiones graves!
IT	Attenzione: Non superare mai il peso massimo ammesso. La mancata osservanza di questa precauzione può causare danni materiali o lesioni gravi!



VESA



A min. 200 mm
max. 600 mm

B min. 75 mm
max. 400 mm

	200x200	300x300	400x400	600x300
	200x300	400x100	500x300	600x400
	300x100	400x200	500x400	
	300x200	400x300	600x200	

DE	Bitte überprüfen Sie VOR der Montage den VESA Lochabstand zwischen den Befestigungslöchern an Ihrem Bildschirm! Diese Bildschirmhalterung unterstützt VESA-Lochabstände in dem oben angegebenen minimalen und maximalen Abstandsbereich. VESA - Lochabstände = Abstände zwischen den Montagelöchern auf der Bildschirmrückseite. Please check BEFORE installation distance between VESA mounting holes on your display!
EN	This screen mount supports VESA hole distance in the minimum and maximum distance ranges given above. VESA - Hole distance = Distances between the mounting holes on the screen back.
FR	Veillez vérifier l'espacement des trous VESA avant le montage entre les trous de montage de votre écran! Ce support d'écran prend en charge les espacements de trous VESA dans les plages de distances minimales et maximales mentionnées ci-dessus. Distances des trous VESA = les distances entre les trous de montage à l'arrière de votre écran.

ES	Por favor, compruebe la distancia de los orificios VESA entre los orificios de montaje en su pantalla antes del montaje! Questo supporto per schermo supporta le distanze tra i fori VESA nelle gamme di distanza minima e massima specificata sopra. Distanza dei fori VESA = Distanza tra i fori di montaggio sul retro dello schermo. Prima del montaggio, controllare la distanza tra i fori di montaggio VESA sullo schermo! Este soporte de pantalla soporta espaciamientos de agujeros VESA en los rangos de distancia mínima y máxima especificados anteriormente. Distancias entre agujeros VESA = Distancia entre los orificios de montaje en la parte posterior de la pantalla
IT	

DEUTSCH	Lieber Kunde, liebe Kundin, wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt der Marke "RICO" entschieden haben. Manchmal trotz aller Bemühungen unsererseits Ihnen ein qualitativ hochwertiges Produkt zu liefern, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder ein Teil während des Transports beschädigt wird. In diesem Fall senden Sie den Artikel bitte nicht zurück, sondern fordern Sie einfach Ersatz für das fehlende bzw. beschädigte Teil bei unserer Kunden-Hotline an. Kontaktdaten von unserer Kunden-Hotline sind unten aufgeführt. Bitte nennen Sie bei der Kontaktaufnahme die Artikeldaten (unten aufgeführt), Artikelfarbe sowie die benötigten Teilnummern (inkl. benötigter Stückzahl), wie sie in dieser Anleitung unter dem Punkt "Lieferumfang" angegeben sind. Halten Sie ebenfalls Ihre Bestellnummer / Order-ID für unsere Kunden-Hotline bereit. Wir werden Ihre Anfrage umgehend bearbeiten!
ENGLISH	Dear customer, we are pleased that you have decided for a product of the brand "RICO". Sometimes, despite our efforts to provide you with a high-quality product, it may happen that an accessory is missing or a part is damaged during transport. Please do not return the item in such a case, simply request replacement for the missing or damaged part at our customer hotline. Contact details from our customer hotline are listed below. When contacting us, please mention the article data (listed on top), article color as well as the required spare part numbers (including the required quantity of items), as indicated in the "Scope of delivery" section of this manual. Please keep ready your order number / order ID for our customer hotline. We will process your request immediately!
FRANÇAIS	Cher client, chère cliente, Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de la marque "RICO". Parfois, malgré tous nos efforts pour vous livrer un produit de grande qualité, il peut arriver qu'un accessoire manque ou une pièce soit endommagée pendant le transport. Dans ce cas, ne renvoyez pas l'article, demandez tout simplement le remplacement de la pièce manquante ou endommagée à notre hotline client dont les coordonnées sont listées ci-dessous. Lors de votre prise de contact, veuillez indiquer les références (énumérés ci-dessous), la couleur de l'article et les numéros de pièces nécessaires (ceci incluant le nombre de pièces nécessaires) tels qu'indiqués au point «Contenu de la livraison» de cette notice. Préparez également votre numéro de commande / ID de commande pour notre hotline client. Nous traiterons votre demande dans les plus brefs délais!
ESPAÑOL	Estimados clientes, Nos alegramos de que haya escogido la marca "RICO". A veces, a pesar de todos los esfuerzos que realizamos por suministrarle un producto de buena calidad, puede suceder que alguna vez falte un accesorio o que alguna pieza se rompa durante el transporte. En tal caso, le rogamos que no nos envíe el artículo de vuelta; sino que simplemente pida el repuesto para la pieza que falte o esté deteriorada a nuestra línea de atención directa al cliente. Puede encontrar los datos de contacto de nuestra línea de atención directa en la página derecha. Le rogamos que cuando se ponga en contacto con nosotros mencione los datos de los artículos (enumerados a continuación), el color del artículo y los números de piezas necesarios (incl. el número de piezas que necesita), tal y como se indica en las presentes instrucciones bajo el punto "Volumen de entrega". Igualmente, tenga preparado su número de pedido / ID del pedido para nuestra línea de atención directa. ¡Procesaremos su solicitud de inmediato!
ITALIANO	Gentile cliente, Siamo lieti che abbia scelto un prodotto del marchio "RICO". Nonostante i nostri sforzi per fornirvi un prodotto di alta qualità, talvolta può capitare che manchi un accessorio oppure che un componente si danneggi durante il trasporto. In questi casi non restituisca il prodotto, ma richieda la sostituzione del pezzo mancante o danneggiato chiamando semplicemente il nostro servizio di assistenza clienti . I dati di contatto della linea dedicata sono riportati a destra. Durante la chiamata si prega di fornire i dati rilevanti (vedi sotto), il colore e il numero di identificazione (incl. le quantità) dell'articolo richiesto come riportati nelle presenti istruzioni d'uso al punto "Volume di fornitura". Tenga a sempre a portata di mano il suo numero d'ordine / Order-ID per poterlo fornire su richiesta al nostro servizio assistenza clienti. Elaboreremo la sua richiesta il più presto possibile!

SE2564

ENZ
ENGINEERING GMBH

DE EN FR ES IT
E-Mail: support@ricoo.de
www.ricoo.eu

E.N.Z. Engineering GmbH
Salzmatten 6
79341 Kenzingen
(Germany)



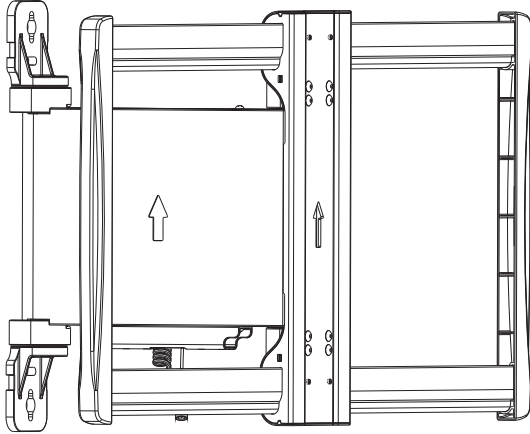
DE Lieferumfang

EN Scope of delivery

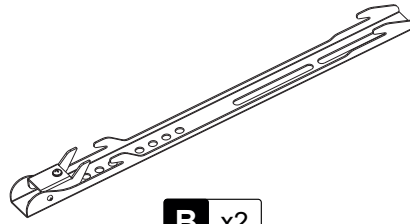
FR Contenu de la livraison

ES Volumen de entrega

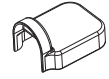
IT Volume di fornitura



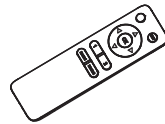
A x1



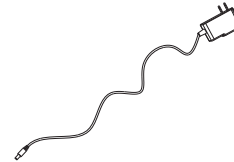
B x2



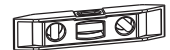
C x2



D x1



E x1



F x1



M-A x4
M5x14



M-B x4
M6x14



M-C x4
M6x30



M-D x4
M8x30



M-E x4
M8x50



M-F x4



M-G x8



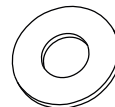
M-H x8



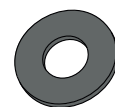
W-A x4



W-B x4



W-C x4



W-D x4



DE Wir empfehlen den Einsatz einer professionellen Wasserwaage.
EN We recommend using a professional level.
FR Nous conseillons l'utilisation d'un niveau à bulle professionnel.

ES Recomendamos el uso de un nivel de burbuja profesional.
IT Si raccomanda l'uso di una livella a bolla d'aria professionale.



DE Die Durchnummerierung auf dem Plastikbeutel kann abweichen / komplett fehlen!
EN The numbering on the plastic bag may differ / missing completely!
FR La numérotation sur le sac plastique peut différer / manquer complètement!

ES Tenga en cuenta: La numeración de la bolsa de plástico puede variar / faltar completo!
IT La numerazione sul sacchetto di plastica potrebbe essere diversa / mancare completo!

DE DEUTSCH **ACHTUNG: Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung durch, bevor Sie mit der Montage beginnen.**

- Bitte beachten: Bilder in dieser Montageanleitung stellen nur technische Darstellung des Produktes dar. Tatsächliches Produktdesign kann minimal abweichen.
- Beginnen Sie nicht mit der Montage, bis Sie alle Anweisungen und Warnungen, welche in dieser Montageanleitung vorhanden sind, durchgelesen und verstanden haben. Wenn Sie Fragen zu den Anweisungen oder Warnungen haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
- Dieses Produkt darf NUR, wie in dieser Anleitung beschrieben, installiert und verwendet werden. Unsachgemäße Installation dieses Produkts kann Schäden verursachen oder zu schweren Verletzungen führen.
- Dieser Artikel darf nur vom Fachpersonal montiert / installiert werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Anbaufläche das Gesamtgewicht von diesem Produkt inkl. aller angeschlossener Komponente sicher tragen kann.
- Bei der Montage an die Holz-Wandbalken, stellen Sie sicher, dass die Befestigungsschrauben in der Mitte der Balken verankert sind. Die Verwendung eines Balkenfinders wird dringend empfohlen.
- Verwenden Sie immer eine technische Vorrichtung oder lassen Sie sich von einer zweiten Person unterstützen, wenn Sie die Konstruktion oder angeschlossene Komponente heben oder ausrichten möchten.
- Ziehen Sie die Schrauben fest an, jedoch nicht überziehen / überdrehen. Überziehung der Schrauben kann zu Schäden an der Konstruktion führen und reduziert die Haltbarkeit der gesamten Konstruktion.
- Dieses Produkt ist nur für den Innenbereich gedacht. Verwendung dieses Produkts im Freien kann zu Produkt- und Personenschäden führen.

! Aufgrund zahlreicher Fernseh-Bauarten auf dem Markt, können wir unser Bildschirm-Montagematerial nicht auf jedes Bildschirm-Modell abstimmen. Deshalb kann es vorkommen, dass unsere mitgelieferten Schrauben, trotz Vielfalt, für Ihren Fernseher/Monitor eventuell zu kurz oder zu lang sein können. Wir bitten um Ihr Verständnis, dass wir aufgrund vieler Bildschirm-Modelle bzw. -Hersteller nicht alle Möglichkeiten abdecken können.

A Da es von Wand zu Wand zu verschiedener Materialbeschaffung bis hin zum Spezialbedarf kommen kann, haben wir uns auf die Lieferung von Montagematerial ausschließlich für die Massivbetonwand konzentriert. **Wenden Sie unser mitgeliefertes Montagematerial daher nur für die Massivbetonwand an.**

- Sollten Sie Wände mit besonderen Materialansprüchen haben, raten wir Ihnen zu einer Fachmarkt-Beratung und entsprechender Spezialbeschaffung an Montagematerial.
- Stellen Sie vor und während der Produktmontage sicher, dass weder Sie noch andere Personen verletzt werden und keine Gegenstände beschädigt werden. Holen Sie sich im Zweifelsfall Beratung bei einem Fachmann.
- Stellen Sie ebenfalls sicher, dass Sie und eventuelle Mithelfer oder beauftragte Personen vor der Montage die Montageanleitung, so wie diese Warnhinweise zur Kenntnis genommen haben.

EN ENGLISH **NOTE: Read the entire instruction manual before you start installation and assembly**

- Please note: Images in these assembly instructions are only technical presentation of the product. Actual product design may vary minimally.
- Do not begin the installation until you have read and understood all the instructions and warnings contained in this installation sheet. If you have any questions regarding any of the instructions or warnings, please contact your local distributor.
- This product was designed to be installed and used ONLY as specified in this manual. Improper installation of this product may cause damage or serious injury.
- This product may only be assembled / installed by the technical staff.
- Make sure that the supporting surface will safely support the combined weight of the equipment and all attached hardware and components.
- When mounting on the wooden beams wall, make sure that the fastening screws are anchored in the center of the beams. It is highly recommended to use a beamfinder.
- Always use an assistant or mechanical lifting equipment to safely lift and position the equipment.
- Tighten screws firmly, but do not over tighten. Over tightening can cause damage the items, this greatly reduces their holding power.
- This product is intended for indoor use only. Using this product outdoors could lead to product failure and personal injury.

! By reason of large television construction types on the market, we can't adjust our screen installation materials for each screen type. Therefore it is possible that the screws which are numerous delivered don't fit with your TV/Monitor. We ask for your understanding that we can't cover up all possibilities of many screen types.

A Each wall is built up of different materials which can result a special requirement. Therefore we are concentrated on the delivery of installation materials only for mass concrete walls. **Use our included installation accessories only for mass concrete walls.**

- If your walls have a special demand of materials, we advise you to ask in an expert shop for a suitable acquirement of the installation materials.
- Make sure that before and after the installation of the product neither you nor somebody else can be injured and other objects can be damaged. In case of doubt request for help from an expert.
- Make also sure that you and optionally the co-helper or representatives have registered the mounting instructions before the installation and also the warning notice.

FR FRANÇAIS **ATTENTION : Lisez toute la notice d'utilisation avant de commencer le montage.**

- Veuillez noter : Les photos de cette notice de montage servent uniquement à l'illustration technique du produit. La conception réelle du produit peut diverger légèrement.
- Ne commencez pas le montage avant d'avoir lu intégralement et compris toutes les instructions et avertissements présents dans cette notice de montage. Si vous avez des questions sur les instructions ou les avertissements, veuillez contacter votre revendeur.
- Ce produit doit être UNIQUEMENT installé et utilisé tel que décrit dans cette notice. Une installation non conforme de ce produit peut entraîner des dégradations ou des blessures graves.
- Cet article doit être uniquement monté / installé par le personnel technique.
- Assurez-vous que la surface de montage peut supporter en toute sécurité le poids total de ce produit, avec tous les composants raccordés.
- En cas de montage sur les poutres murales en bois, assurez-vous que les vis de fixation sont bien ancrées au centre des poutres. L'utilisation d'un localisateur de montant est fortement conseillée.
- Utilisez toujours un dispositif technique ou faites-vous assister par une seconde personne si vous souhaitez soulever ou orienter la structure ou les composants raccordés.
- Serrez les vis, ne les serrez et tournez cependant pas trop. Trop serrer les vis peut endommager la structure et réduire sa solidité.
- Ce produit est uniquement destiné à une utilisation en intérieur. L'utilisation de ce produit en extérieur peut entraîner des dégradations du produit et des blessures physiques.

! En raison des nombreux types de téléviseurs du marché, nous ne pouvons pas adapter notre matériel de montage d'écran à tous les modèles d'écran. Pour cette raison, il peut arriver que nos vis fournies soient trop courtes ou trop longues pour votre téléviseur/écran, malgré leur diversité. En raison des nombreux modèles et fabricants d'écrans, nous ne pouvons pas couvrir toutes les possibilités, merci de votre compréhension.

A Étant donné que du matériel différent voire des éléments spécifiques peut être nécessaire en fonction du mur, nous nous sommes exclusivement concentrés sur la livraison du matériel de montage pour les murs en béton massif. **Ainsi, utilisez le matériel de montage que nous fournissons exclusivement pour un mur en béton massif.**

- Si vous avez des murs spécifiques, nous vous recommandons de demander conseil à un magasin spécialisé et de vous procurer le matériel de montage spécifique.
- Assurez-vous avant et pendant le montage du produit que personne ne peut être blessé et qu'aucun objet ne peut être endommagé. En cas de doute, faites-vous conseiller par un spécialiste.
- Assurez-vous également que vous et vos éventuels assistants ou les personnes chargées du montage ont pris connaissance de la notice de montage et de ces avertissements avant le montage.

ES ESPAÑOL **ATENCIÓN: Lea todo el manual de manejo antes de comenzar con el montaje.**

- Por favor, tenga en cuenta: las imágenes de estas instrucciones de montaje solo describen el producto técnicamente. El verdadero diseño del producto puede presentar diferencias mínimas.
- No comience con el montaje hasta que haya leído y comprendido todas las instrucciones y advertencias presentes en este manual de montaje. Si tiene preguntas relacionadas con las instrucciones y advertencias, póngase en contacto con el distribuidor.
- Este producto SOLO puede describirse, instalarse y utilizarse como se explica en las presentes instrucciones. Una instalación inadecuada de este producto puede provocar daños o lesiones graves.
- Este artículo solo puede montarlo/instalarlo personal autorizado para ello.
- Asegúrese de que la superficie de montaje pueda soportar de forma segura el peso total de este producto, incluidos todos los componentes conectados.
- Durante el montaje en las vigas de madera de la pared, asegúrese de que los tornillos de sujeción están anclados en el centro de las vigas. Se recomienda encarecidamente el uso de un detector de vigas.
- Utilice siempre un dispositivo técnico o déjese asesorar por una segunda persona cuando desee elevar u orientar la construcción o el componente conectado.
- Apretete los tornillos, pero no en exceso. Apretar los tornillos en exceso puede provocar daños en la construcción, y reduce la durabilidad de toda la construcción.
- Este producto solo está pensado para el área interior. El empleo de este producto al aire libre puede provocar daños en los productos y daños personales.

! Debido a los numerosos tipos de televisión que hay en el mercado, no podemos ajustar nuestro material de montaje de monitores a cualquier modelo de monitor. Por eso podría ocurrir que los tornillos que incluimos en el volumen de suministro, a pesar de su diversidad, sean demasiado cortos o demasiado largos para su televisión/monitor. Le rogamos que comprenda que, debido gran número de modelos de monitor y de fabricantes, no podemos cubrir todas las posibilidades.

A Puesto que los materiales pueden cambiar de pared a pared, e incluso presentar necesidades especiales, nos hemos concentrado exclusivamente en la entrega de material de montaje para la pared de hormigón macizo. **Por tanto, aplique nuestro material de montaje suministrado solo para paredes de hormigón macizo.**

- Si tuviera paredes con requisitos de material especiales, le recomendamos un asesoramiento en el mercado especializado y que adquiera el material de montaje concreto que necesite.
- Antes y durante el montaje del producto asegúrese de que ni usted ni otras personas resulten heridas y que no se dañen los objetos. En caso de duda, pida asesoramiento a un especialista.
- Asegúrese asimismo de que tanto usted como posibles colaboradores o personas encargadas estén al tanto de las instrucciones de montaje y las presentes indicaciones de advertencia.

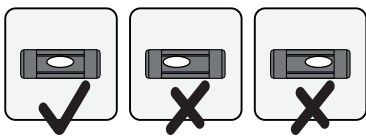
IT ITALIANO **ATTENZIONE: prima di procedere al montaggio, leggere attentamente quanto riportato nelle istruzioni per l'uso.**

- N.B.: le figure presenti nelle istruzioni di montaggio, sono solamente rappresentazioni grafiche del prodotto. Il design reale del prodotto potrebbe differire leggermente.
- Non iniziare il montaggio prima di aver letto e inteso tutte le istruzioni e le avvertenze riportate nelle presenti istruzioni di montaggio. In caso di dubbi o domande, si prega di contattare il fornitore.
- Questo prodotto può essere installato e utilizzato UNICAMENTE come descritto nelle istruzioni d'uso. Un'installazione impropria del prodotto potrebbe causare danni o gravi lesioni.
- Questo articolo deve essere montato / installato solamente da personale tecnico qualificato.
- Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere il peso totale del presente prodotto, inclusi tutti i suoi componenti aggiuntivi.
- In caso di un montaggio su travi di legno a parete, assicurarsi che le viti di fissaggio siano state posizionate esattamente al centro della trave. Si raccomanda fortemente l'uso di un localizzatore di travi.
- Utilizzare sempre degli appositi dispositivi tecnici o avvalersi dell'aiuto di una seconda persona quando si necessita di sollevare o di orientare la costruzione o i componenti ausiliari.
- Serrare accuratamente le viti senza però superare il momento torcente/spanare le stesse. Serrare troppo le viti potrebbe causare danni alla costruzione e ridurne la durata di vita utile.
- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso interno. L'utilizzo di questo prodotto in ambienti esterni potrebbe causare danni al prodotto e lesioni alle persone.

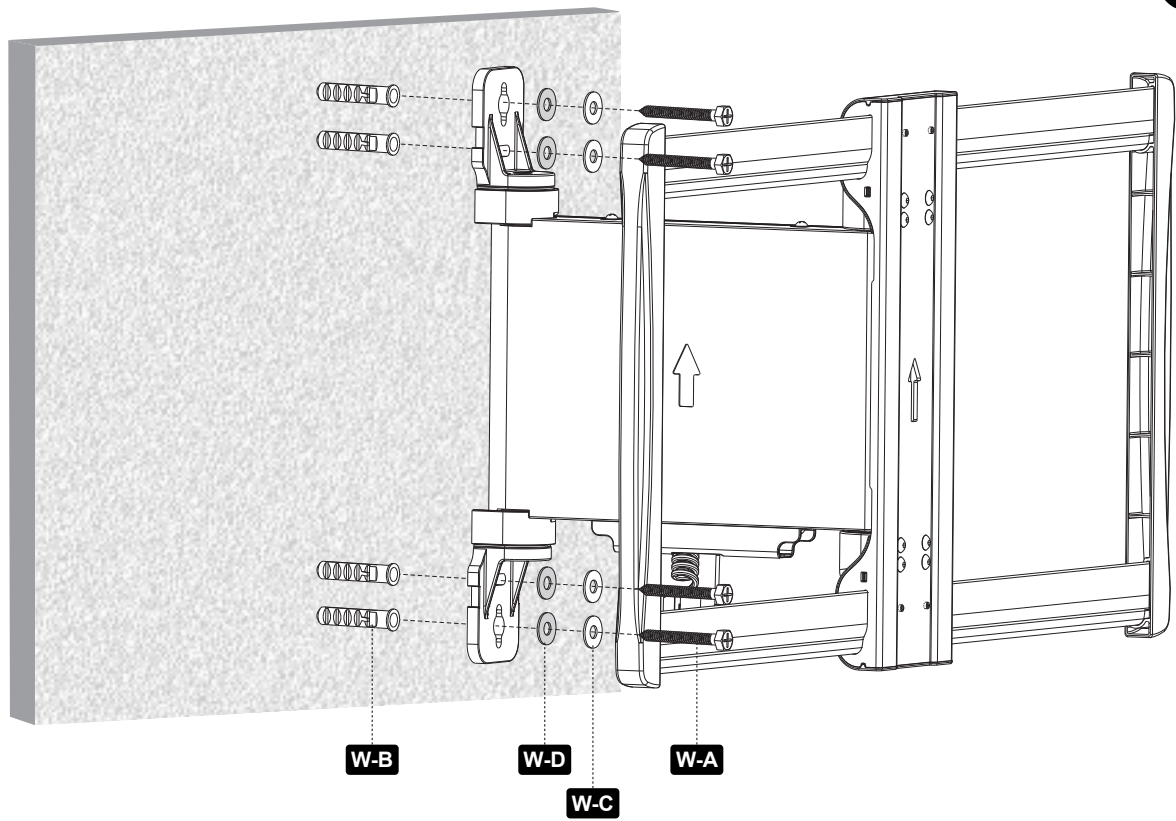
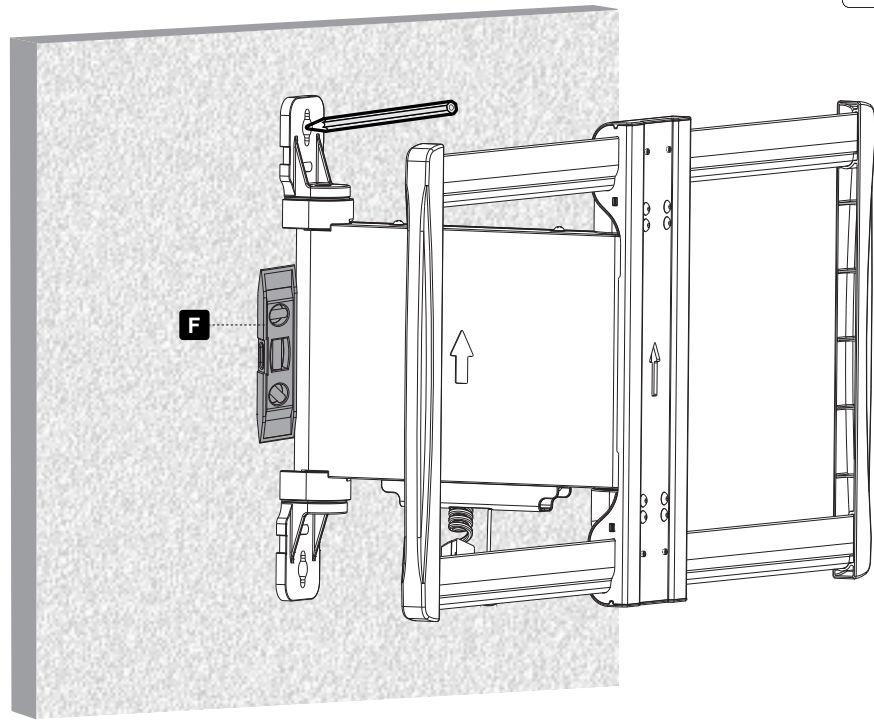
! A causa della grande varietà di televisori presenti sul mercato, non ci è possibile adeguare con esattezza il nostro materiale di montaggio per tutti i modelli di schermi esistenti. Proprio per questo motivo potrebbe succedere che le viti da noi fornite, anche se numerose e varie, potrebbero non essere adatte al suo schermo/televisore. Confidiamo nella sua comprensione che, vista la grande varietà di schermi e di produttori presenti attualmente sul mercato, non possiamo prevedere tutte le opzioni.

A Poiché le caratteristiche possono variare da parete a parete, fino ad arrivare a costruzioni speciali, abbiamo assemblato la fornitura del materiale di montaggio concentrandoci esclusivamente su pareti massicce. **Utilizzare quindi il materiale di montaggio da noi fornito esclusivamente in corrispondenza di pareti massicce.**

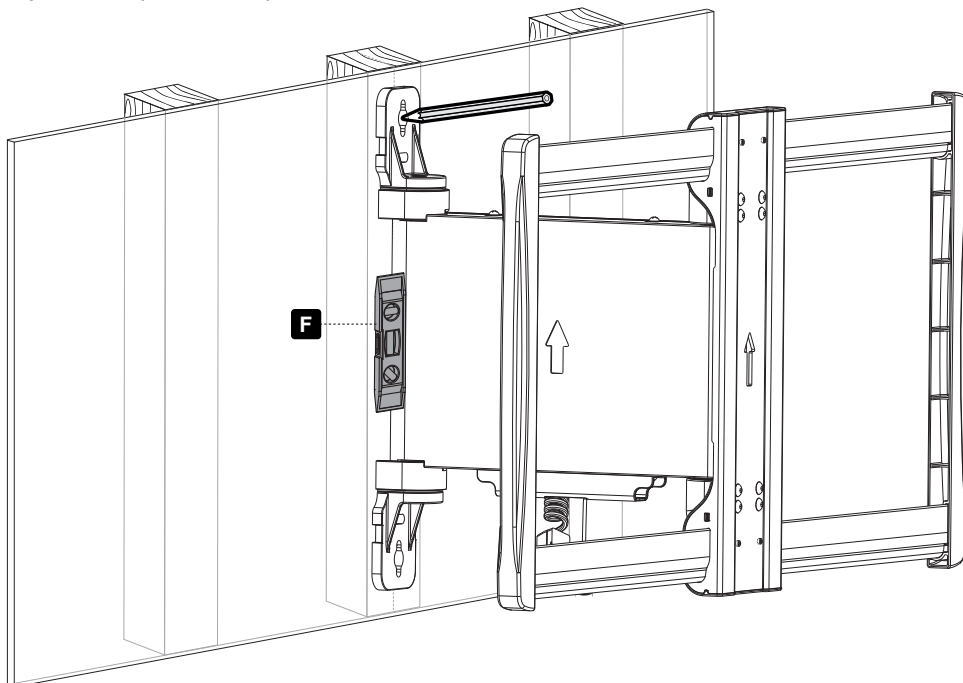
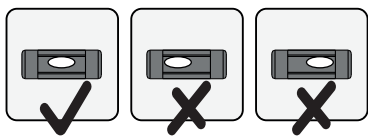
- In corrispondenza di pareti con requisiti speciali, consigliamo di richiedere una consulenza dedicata e di procurarsi quindi il materiale di montaggio specifico necessario.
- Prima di iniziare e durante il montaggio, assicurarsi che né lei né altre persone possano essere ferite e che nessun oggetto possa venire danneggiato. In caso di dubbi, rivolgersi ad un professionista per un consulto.
- Assicurarsi altresì che eventuali aiutanti o persone incaricate del montaggio abbiano preso nota delle istruzioni di montaggio e le presenti avvertenze.



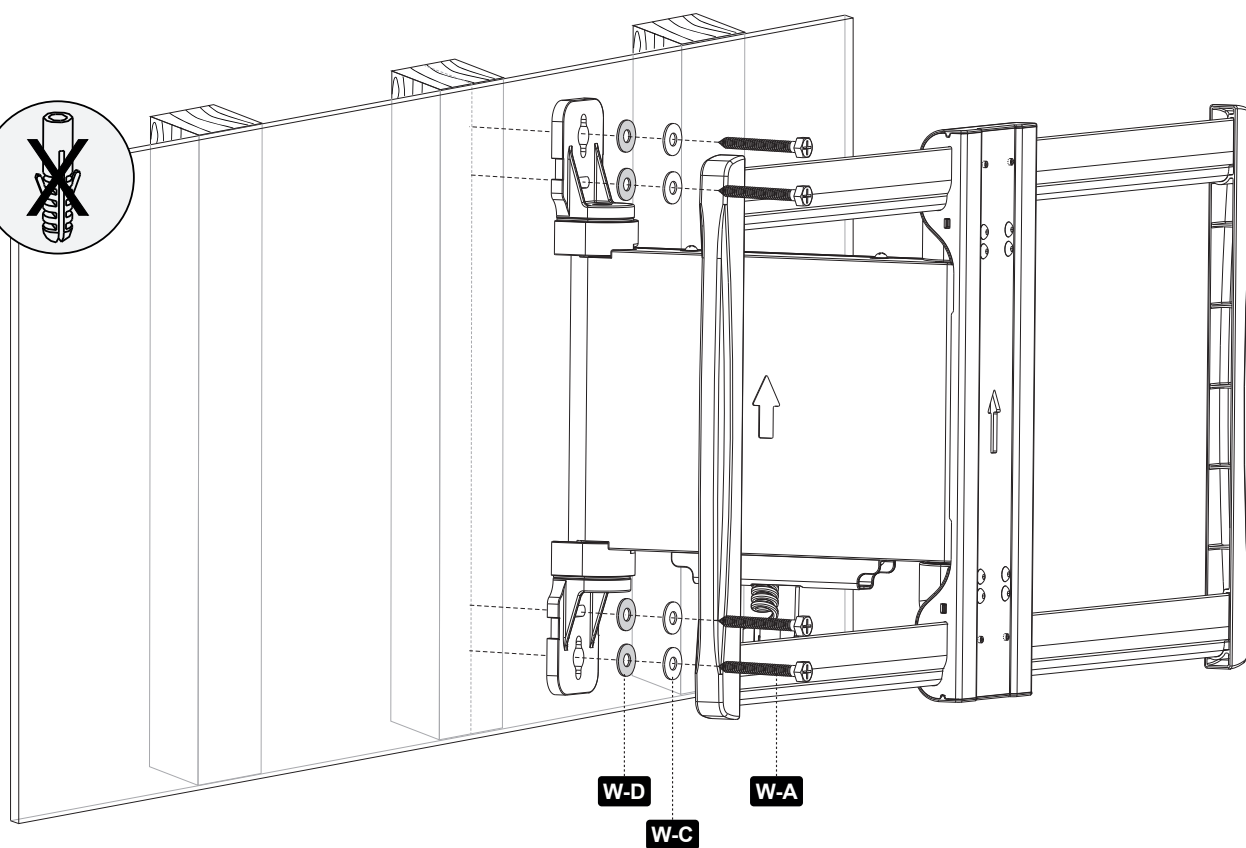
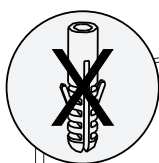
DE	Achtung: Mitgelieferte Dübel sind nur für Massivbetonwände geeignet!
EN	Warning: Supplied plastic anchors are only suitable for solid concrete walls!
FR	Attention: Les chevilles fournies ne conviennent qu'aux murs en béton massif!
ES	Atención: ¡Los pasadores suministrados sólo son adecuados para paredes de hormigón macizo!
IT	Attenzione: I tasselli in dotazione sono adatti solo per pareti in calcestruzzo massiccio!



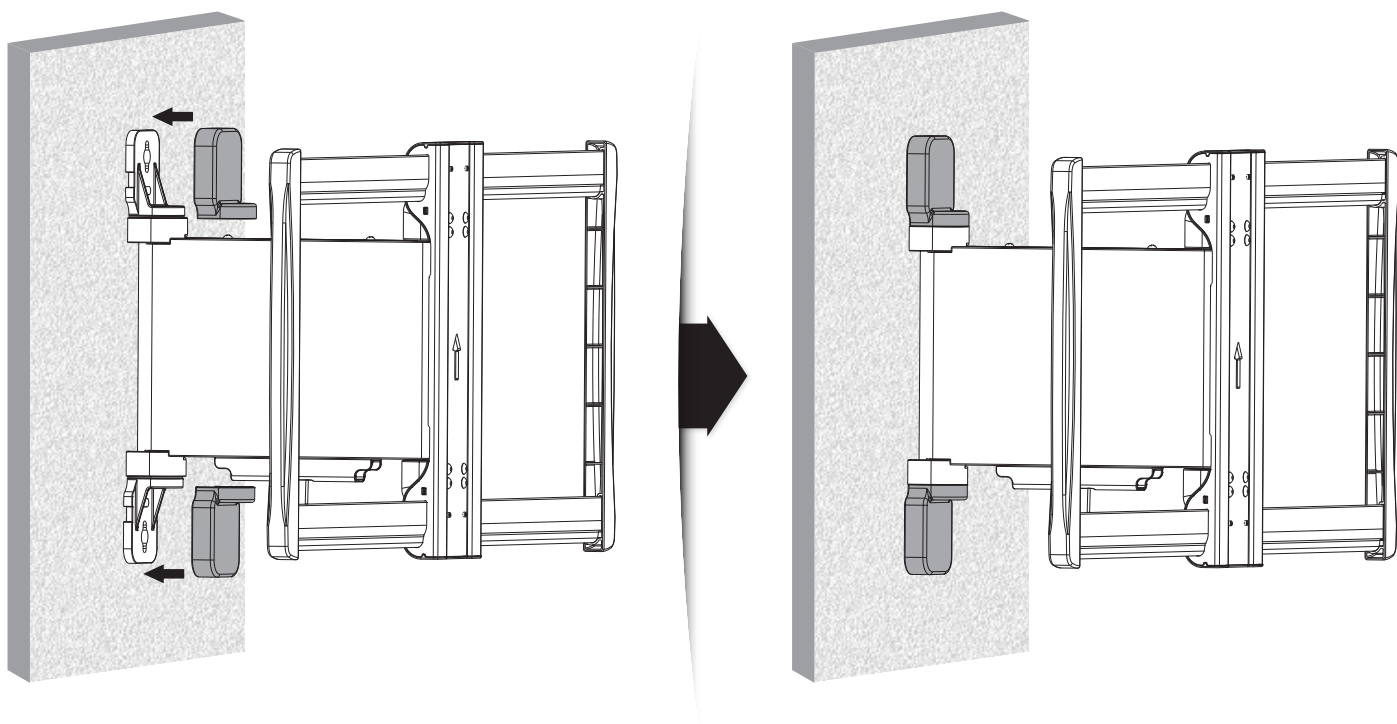
- W-A x4
- W-B x4
- W-C x4
- W-D x4



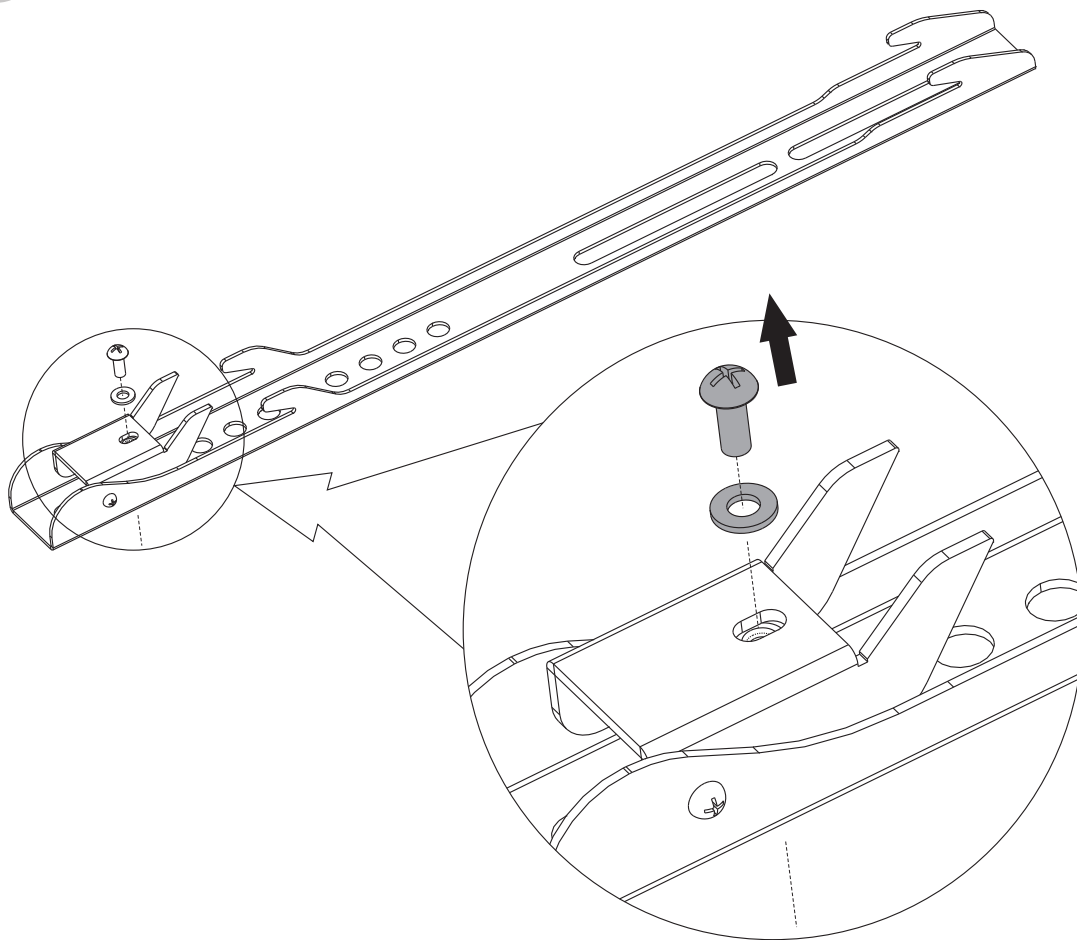
- ! W-A x4
W-B x0
W-C x4
W-D x4

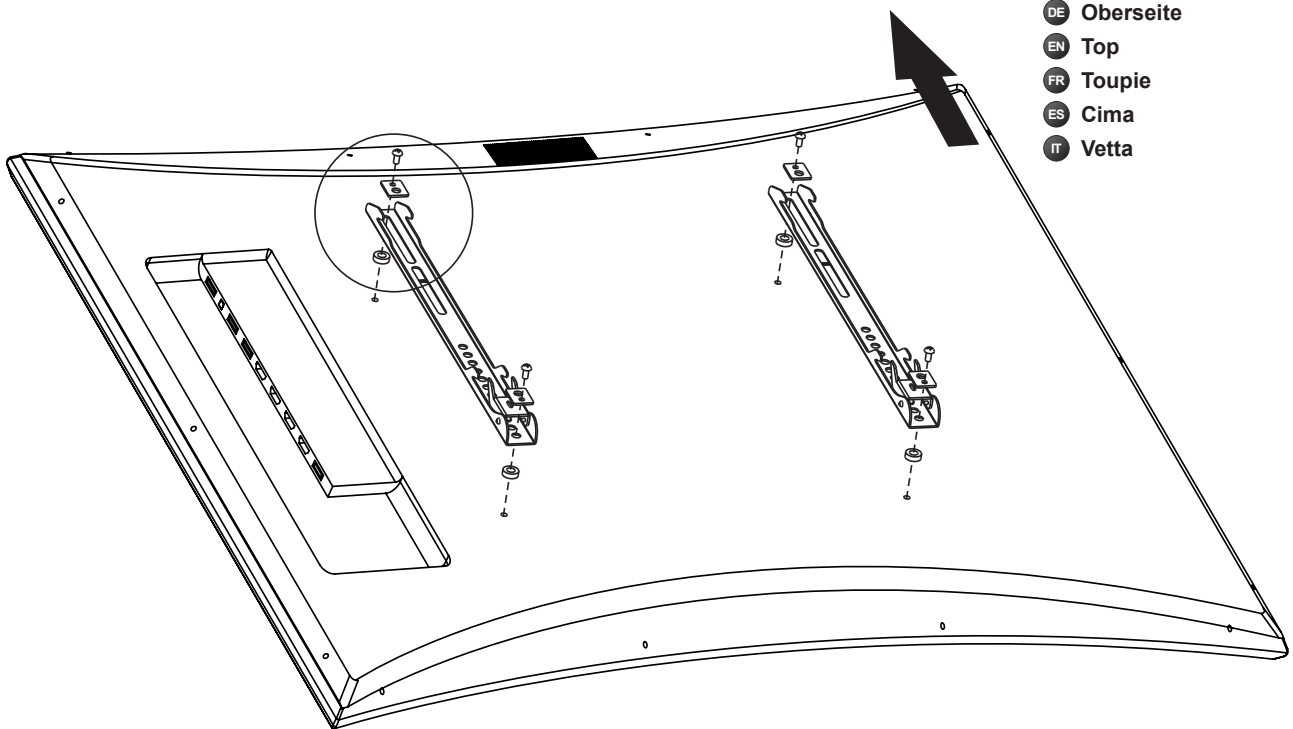


2

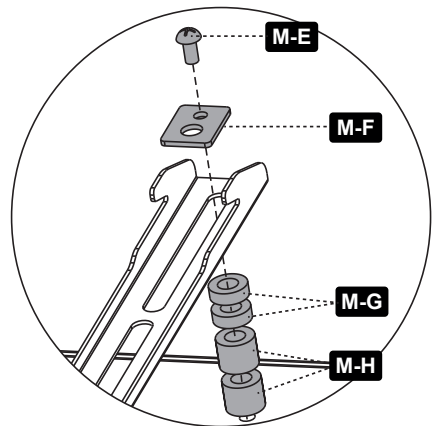
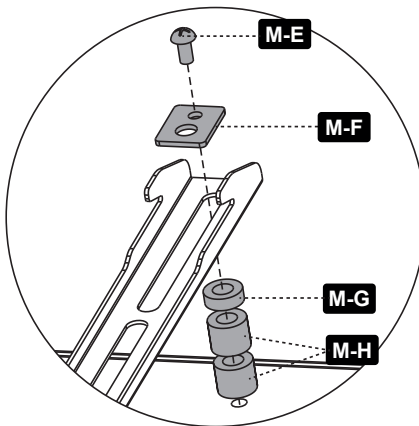
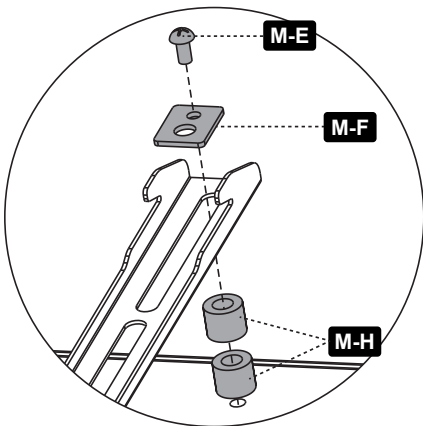
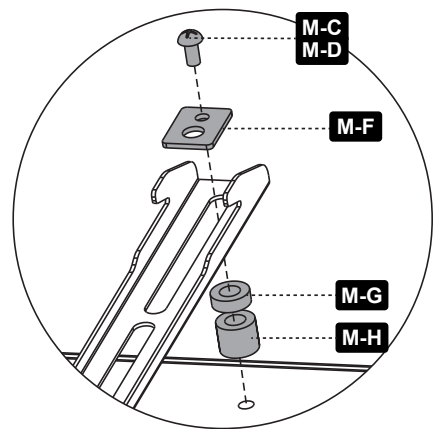
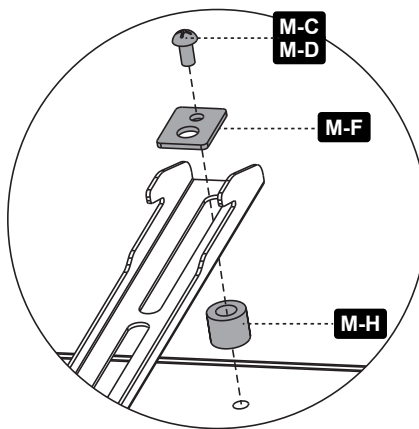
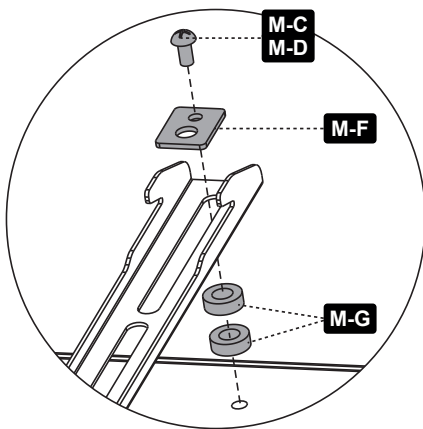


3

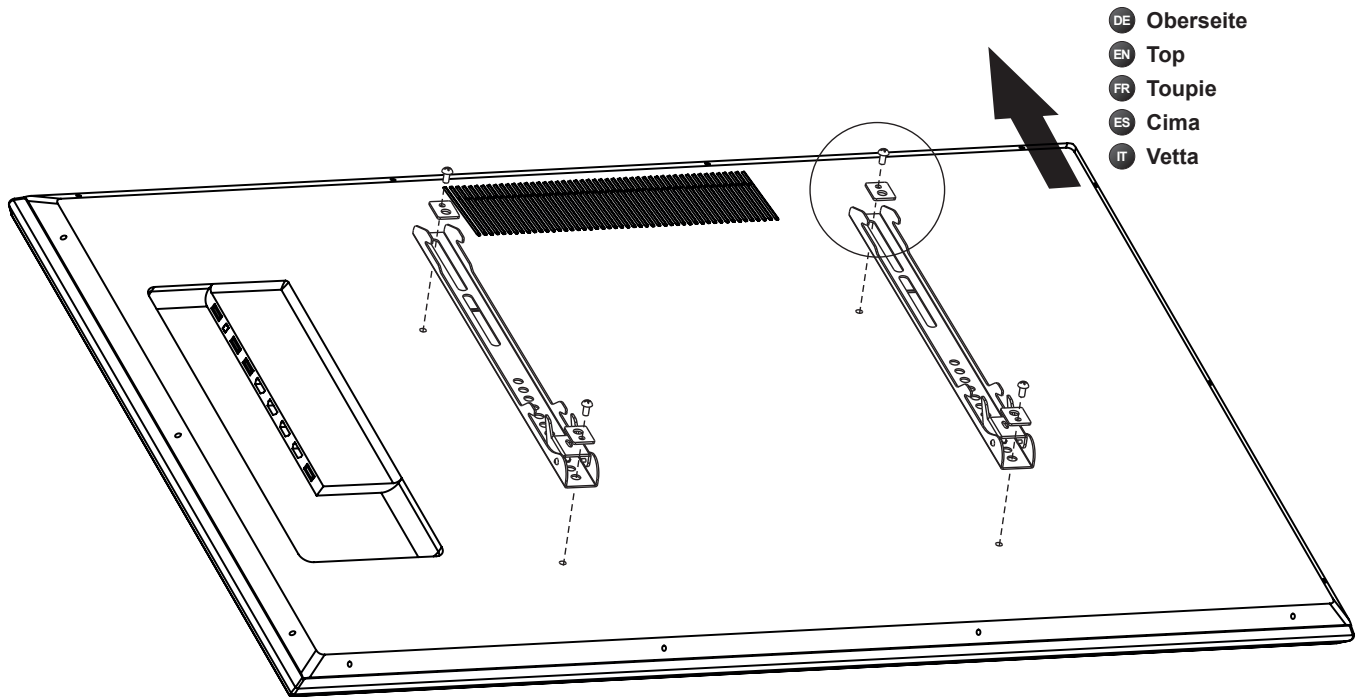




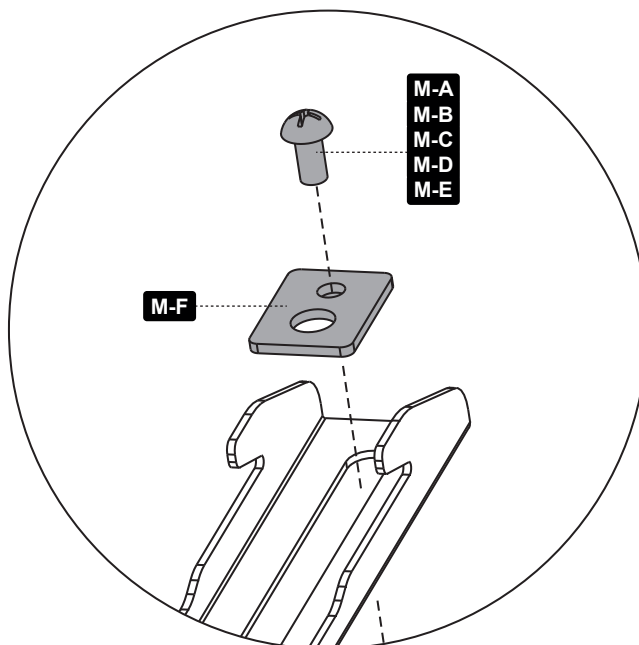
- DE Oberseite
- EN Top
- FR Toupie
- ES Cima
- IT Vetta



DE	Benutzen Sie die für Ihren Bildschirm passenden Schrauben und Abstandshalter.
EN	Use the matching screws and spacers for your display.
FR	Utilisez les vis et les entretoises appropriées pour votre écran.
ES	Use los tornillos y espaciadores apropiados para su pantalla.
IT	Utilizzare le viti e i distanziali appropriati per lo schermo.



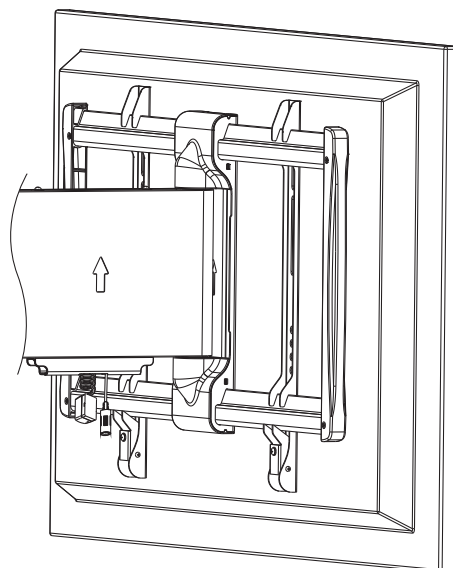
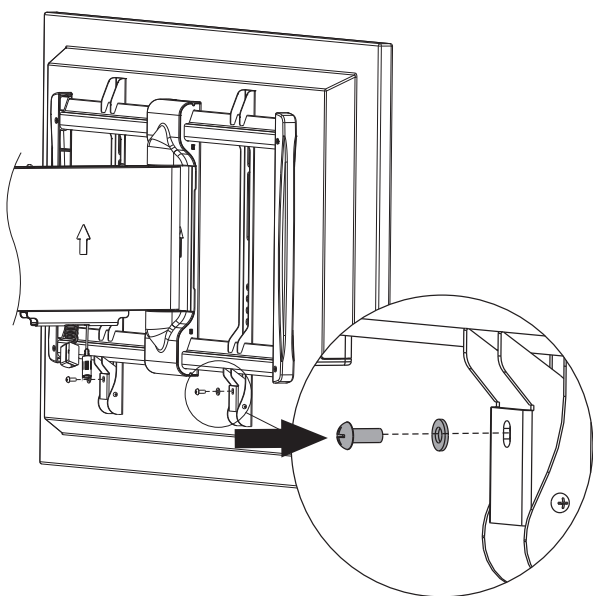
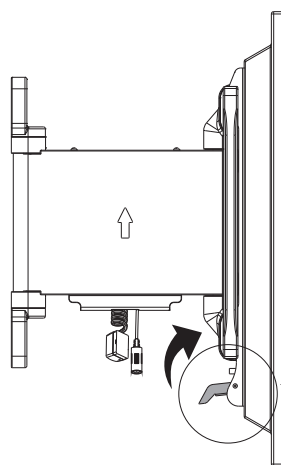
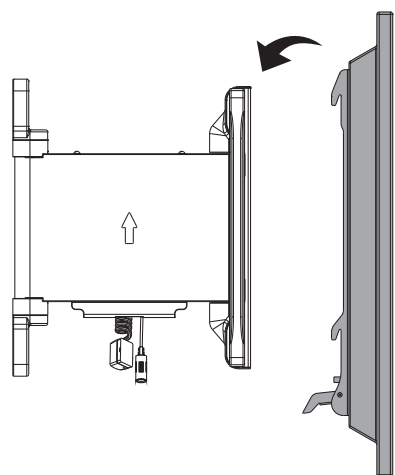
- DE Oberseite
- EN Top
- FR Toupie
- ES Cima
- IT Vetta



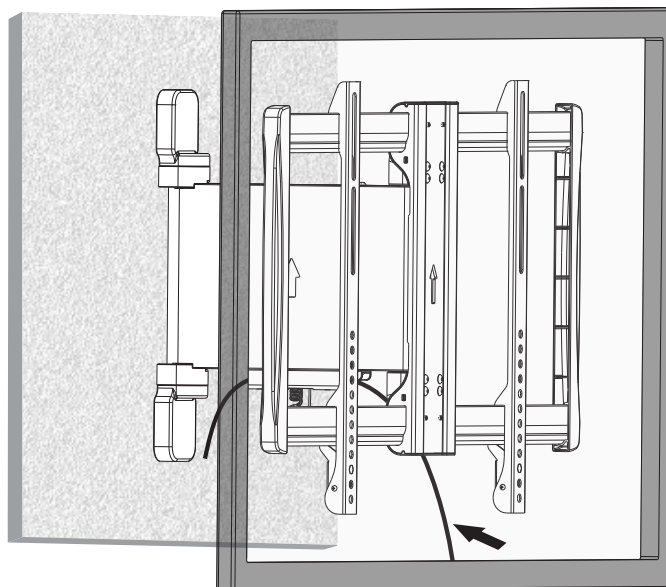
DE	Benutzen Sie die für Ihren Bildschirm passenden Schrauben und Abstandshalter.
EN	Use the matching screws and spacers for your display.
FR	Utilisez les vis et les entretoises appropriées pour votre écran.
ES	Use los tornillos y espaciadores apropiados para su pantalla.
IT	Utilizzare le viti e i distanziali appropriati per lo schermo.

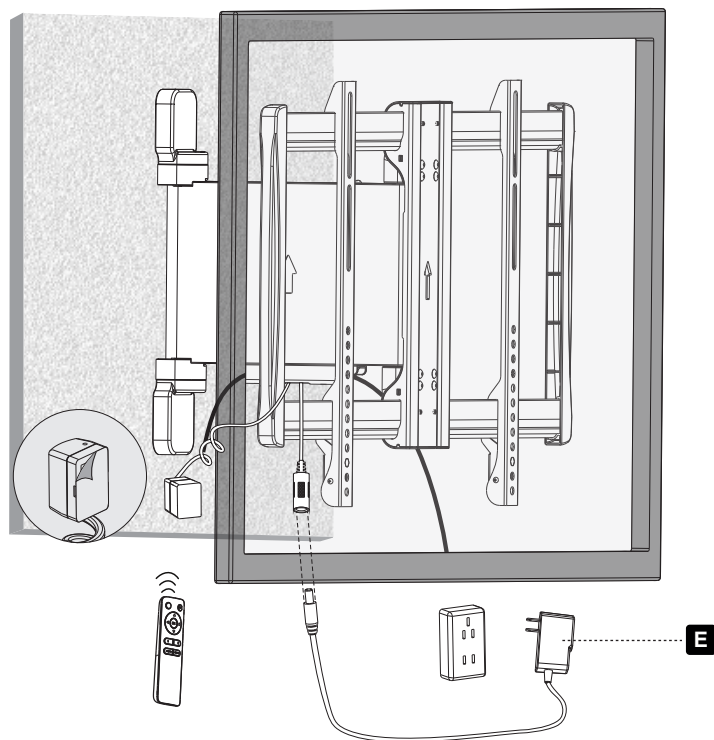
DE	Wenn die Schrauben "M-C, M-D, M-E" zu lang sind, verwenden Sie die Plastik-Abstandshalter "M-G, M-H". (wie im Schritt 4 A)
EN	If the screws "M-C, M-D, M-E" are too long, use the plastic spacers "M-G, M-H". (like in Step 4 A)
FR	Si les vis "M-C, M-D, M-E" sont trop longues, utilisez les cylindres en plastique / entretoises "M-G, M-H". (comme à l'étape 4 A)
ES	Si los tornillos "M-C, M-D, M-E" son demasiado largos, utilice los cilindros / distanciadores de plástico "M-G, M-H". (como en el paso 4 A)
IT	Se le viti "M-C, M-D, M-E" sono troppo lunghe, utilizzare i cilindri / distanziali di plastica "M-G, M-H". (come al punto 4 A)

5

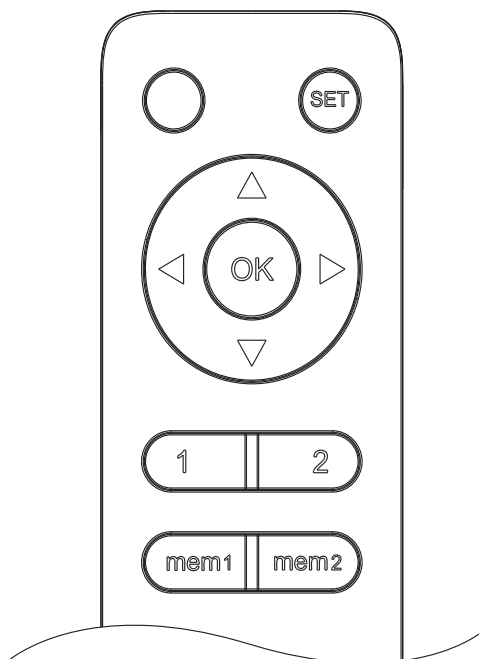


6





DE	Stromleitung nicht anschließen, bis das Produkt einsatzbereit ist! Aufkleberpapier ablösen. IR-Empfänger an der gewünschten Position anbringen. Stellen Sie sicher, dass das IR-Signal von keinen Hindernissen beeinträchtigt wird.
EN	Do not connect the power line until the product is ready for use! Remove the sticker paper. Attach the IR receiver to the desired position. Make sure that the IR signal is not affected by any obstacles.
FR	Ne branchez pas la ligne électrique avant que le produit ne soit prêt à l'emploi! Retirez le papier autocollant. Montez le récepteur IR dans la position souhaitée. Assurez-vous que le signal IR n'est pas affecté par des obstacles.
ES	No conecte la línea eléctrica hasta que el producto esté listo para su uso! Retire el papel autoadhesivo. Monte el receptor de infrarrojos en la posición deseada. Asegúrese de que la señal IR no se vea afectada por ningún obstáculo.
IT	Non collegare la linea elettrica finché il prodotto non è pronto per l'uso! Rimuovere la carta adesiva. Montare il ricevitore IR nella posizione desiderata. Assicurarsi che il segnale IR non sia influenzato da ostacoli.



RMT-01

DEUTSCH

- Schritt 1:** Bei Stromanschluß ertönt ein Signalton. Die Halterung befindet sich jetzt im Standby-Modus.
Schritt 2: Drücken Sie die Wandhalterung von Hand, bis sie flach an der Wand anliegt. Drücken Sie [OK], es ertönt ein Piep-Signalton vom Summer. Die Halterung ist nun einsatzbereit.
Schritt 3: Folgen Sie der Tastenfunktion-Anleitung um die Halterung auszurichten.
 (!) **Achtung:** Wenn die Halterung auf ein Hindernis stößt oder es technische Probleme im Drehmechanismus gibt, stoppt die Halterung automatisch und es ertönen drei Signaltöne.
 Sollte dies der Fall sein, beseitigen Sie das Hindernis und drücken Sie die Halterung per Hand flach an die Wand. Drücken Sie die Taste [▲] auf der Fernbedienung. Die Halterung ist jetzt wieder betriebsbereit.

ENGLISH

- Step 1:** A beep sounds when the power is connected. The bracket is now in standby mode.
Step 2: Push the wall mount by hand until it folds flat against the wall. Press [OK] and then hear one beep signal from the buzzer. The bracket is now ready for use.
Step 3: Follow the key function instructions to align the bracket.
 (!) **Caution:** If the bracket encounters an obstacle or there are technical problems with the rotating mechanism, the bracket stops automatically and three beeps sound.
 If this is the case, remove the obstacle and press the bracket flat against the wall by hand. Press [▲] on the remote control. The bracket is now ready for use again.

FRANÇAIS

- Étape 1:** Un signal sonore retentit lorsque l'appareil est sous tension.
 Le support est maintenant en mode veille.
Étape 2: Poussez le support mural à la main jusqu'à ce qu'il se replie à plat contre le mur. Appuyez sur [OK], puis entendez un signal sonore de l'avertisseur sonore. Le support est maintenant prêt à l'emploi.
Étape 3: Suivez les instructions de la fonction des touches pour aligner le support.
 (!) **Attention :** Si le support rencontre un obstacle ou des problèmes techniques avec le mécanisme rotatif, le support s'arrête automatiquement et trois bips retentissent.
 Si tel est le cas, retirez l'obstacle et appuyez le support à plat contre le mur à la main. Appuyez sur la touche [▲] de la télécommande. Le support est à nouveau prêt à fonctionner.

ESPAÑOL

- Paso 1:** Una señal acústica suena cuando se conecta la alimentación. El soporte se encuentra ahora en el modo de espera.
Paso 2: Empuje el soporte de pared con la mano hasta que se pliegue contra la pared. Pulse [OK] y luego escuche una señal sonora del zumbador. El soporte ya está listo para su uso.
Paso 3: Siga las instrucciones de la función de la tecla para alinear el soporte.
 (!) **Atención:** Si el titular se encuentra con un obstáculo o hay problemas técnicos con el mecanismo de rotación, el titular se detiene automáticamente y suenan tres pitidos.
 Si este es el caso, retire el obstáculo y presione el soporte contra la pared a mano. Pulse el botón [▲] del mando a distancia. El soporte está listo para funcionar de nuevo.

ITALIANO

- Passo 1:** Quando l'alimentazione è collegata, viene emesso un segnale acustico.
 La staffa è ora in modalità standby.
Passo 2: Spingere manualmente il supporto a parete fino a quando non si piega in piano contro la parete. Premere [OK] e poi sentire un segnale acustico dal cicalino. La staffa è ora pronta per l'uso.
Passo 3: Seguire le istruzioni di funzione dei tasti per allineare la staffa.
 (!) **Attenzione:** se il supporto incontra un ostacolo o ci sono problemi tecnici con il meccanismo rotante, il supporto si ferma automaticamente e tre segnali acustici.
 In questo caso, rimuovere l'ostacolo e premere manualmente la staffa contro il muro. Premere il pulsante [▲] sul telecomando. La staffa è di nuovo pronta per l'uso.



„Stop“-Taste



Halterung wird komplett ausgefahren.



Halterung wird komplett eingefahren.



Halterung schwenkt nach links bis die Taste [OK] gedrückt wird oder die Halterung -30° Schwenkung erreicht hat.
Bitte beachten: kann nur benutzt werden, wenn die Halterung komplett ausgefahren ist.



Halterung schwenkt nach rechts bis die Taste [OK] gedrückt wird oder die Halterung 30° Schwenkung erreicht hat.
Bitte beachten: kann nur benutzt werden, wenn die Halterung komplett ausgefahren ist.



Drücken und halten für 3 Sekunden; es ertönen zwei Signaltöne; LED leuchtet für 1 Sekunde auf.
Die ausgewählte Einstellung ist auf [MEM1] gespeichert (Position 1).



Drücken und halten für 3 Sekunden; es ertönen zwei Signaltöne; LED leuchtet für 1 Sekunde auf.
Die ausgewählte Einstellung ist auf [MEM2] gespeichert (Position 2).



Position der Taste [MEM1] aufrufen (Position 1). Drücken Sie kurz die Taste [1], anschließend drücken Sie die Taste [OK]. Wandhalterung fährt in voreinstellte Position; es ertönt ein Signalton.



Position der Taste [MEM2] aufrufen (Position 2). Drücken Sie kurz die Taste [2], anschließend drücken Sie die Taste [OK]. Wandhalterung fährt in voreinstellte Position; es ertönt ein Signalton.



Anlern-Taste. Bitte lesen Sie die Anlern-Modus-Anleitung für mehr Information.



„Stop“ button



Bracket extends completely.



Bracket retracts completely.



The bracket swivels to the left until the [OK] key is pressed or the bracket has reached -30° swivel.
Please note: can only be used when the bracket is fully extended.



The bracket swivels to the right until the [OK] key is pressed or the bracket has reached 30° swivel.
Please note: can only be used when the bracket is fully extended.



Press and hold 3 seconds; two beeps will sound; LED will light for 1 second.
The selected setting is stored in [MEM1] (position 1).



Press and hold for 3 seconds; two beeps will sound; LED will light for 1 second.
The selected setting is stored in [MEM2] (position 2).



Call the position of the [MEM1] key (position 1). Briefly press the [1] button, then press the [OK] button. The wall bracket moves to the pre-set position; a beep sounds.



Call the position of the [MEM2] key (position 2). Briefly press the [2] button, then press the [OK] button. The wall bracket moves to the pre-set position; a beep sounds.



Teach-in button. Please refer to the Teach-in mode guide for more information.



„Stop“ bouton



Le support s'étend complètement.



Le support se rétracte complètement.



Le support pivote vers la gauche jusqu'à ce que la bouton [OK] soit enfoncée ou jusqu'à ce que le support atteigne -30°.
Remarque : ne peut être utilisé que lorsque le support est complètement déployé.



Le support pivote vers la droite jusqu'à ce que vous appuyiez sur la bouton [OK] ou jusqu'à ce que le support soit pivoté de 30°.
Remarque : ne peut être utilisé que lorsque le support est complètement déployé.



Appuyer et maintenir enfoncée la bouton pendant 3 secondes ; deux bips retentissent ; la LED s'allume pendant 1 seconde.
Le réglage sélectionné est enregistré dans [MEM1] (position 1).



Appuyer et maintenir enfoncée la bouton pendant 3 secondes ; deux bips retentissent ; la LED s'allume pendant 1 seconde.
Le réglage sélectionné est enregistré dans [MEM2] (position 2).



Appeler la position de la bouton [MEM1] (position 1). Appuyez brièvement sur la bouton [1], puis sur la bouton [OK]. Le support mural se met en position préréglée ; un bip sonore retentit.



Appeler la position de la bouton [MEM2] (position 2). Appuyez brièvement sur la bouton [2], puis sur la bouton [OK]. Le support mural se met en position préréglée ; un bip sonore retentit.



Bouton d'apprentissage. Veuillez lire le guide du mode d'apprentissage pour plus d'informations.



„Stop“ botón



El soporte se extiende completamente.



El soporte se retrae completamente.



El soporte gira hacia la izquierda hasta que se pulse del botón [OK] o hasta que el soporte haya alcanzado el giro de -30°.
Nota: sólo se puede utilizar cuando el soporte está completamente extendido.



El soporte gira hacia la derecha hasta que se pulse del botón [OK] o hasta que el soporte haya alcanzado un giro de 30°.
Nota: sólo se puede utilizar cuando el soporte está completamente extendido.



Pulse y mantenga pulsado durante 3 segundos; se escucharán dos pitidos; el LED se iluminará durante 1 segundo.
El ajuste seleccionado se almacena en [MEM1] (posición 1).



Pulse y mantenga pulsado durante 3 segundos; se escucharán dos pitidos; el LED se iluminará durante 1 segundo.
El ajuste seleccionado se almacena en [MEM2] (posición 2).



Llama a la posición del botón [MEM1] (posición 1). Pulse brevemente el botón [1] y, a continuación, pulse el botón [OK]. El soporte de pared se mueve a la posición preestablecida; suena un pitido.



Llama a la posición del botón [MEM2] (posición 2). Pulse brevemente el botón [2] y, a continuación, pulse el botón [OK]. El soporte de pared se mueve a la posición preestablecida; suena un pitido.



Botón „Teach-In“. Por favor, lea la Guía del modo Teach-In para más información.



„Stop“ tasto



La staffa si estende completamente.



La staffa si ritrae completamente.



La staffa si orienta a sinistra fino a quando il tasto [OK] viene premuto o la staffa ha raggiunto i -30° di rotazione.
Attenzione: può essere utilizzato solo quando la staffa è completamente estesa.



La staffa si orienta a destra fino a quando il tasto [OK] viene premuto o la staffa ha raggiunto i 30° di rotazione.
Attenzione: può essere utilizzato solo quando la staffa è completamente estesa.



Tenere premuto 3 secondi; due segnali acustici; il LED si accende per 1 secondo.
L'impostazione selezionata viene memorizzata in [MEM1] (posizione 1).



Tenere premuto 3 secondi; due segnali acustici suoneranno; il LED si accenderà per 1 secondo.
L'impostazione selezionata viene memorizzata in [MEM2] (posizione 2).



Richiamare la posizione del tasto [MEM1] (posizione 1). Premere brevemente il tasto [1], quindi premere il tasto [OK]. Il supporto a parete si porta nella posizione preimpostata; viene emesso un segnale acustico.



Richiamare la posizione del tasto [MEM2] (posizione 2). Premere brevemente il tasto [2], quindi premere il tasto [OK]. Il supporto a parete si porta nella posizione preimpostata; viene emesso un segnale acustico.



Tasto „Teach-in“. Per ulteriori informazioni, leggere la Guida alla modalità di autoapprendimento.

Beim Verlust oder einem Defekt der Halterungs-Fernbedienung, bleibt diese Halterung nahezu unbrauchbar. Der **Anlern-Modus** ist dafür da, die Halterung mit einer Fernbedienung von einem TV (nur bekannte Marken) bedienen zu können. **Bitte beachten: TV-Fernbedienung kann nicht alle Funktion der originalen Fernbedienung ersetzen. Nur die Funktionen der folgenden Tasten sind anlernbar / nutzbar: [◀], [▶], [OK], [▲], [▲]**

Sie müssen folgende Regeln bei Benutzung der Halterung mit einer TV-Fernbedienung befolgen.

- 1 - Wählen Sie immer eine Taste auf der TV-Fernbedienung, welche entweder keine Funktion beisteht oder keine direkten Funktionen des TVs steuert.

Anlern-Modus Anleitung. Als Beispiel mit der Taste [◀]:

Schritt 1: Drücken und halten Sie die Taste [SET] für 3 Sekunden bis die LED auf der originalen Fernbedienung der Halterung dauerhaft leuchtet, drücken Sie anschließend die Taste [OK]. Es ertönt ein "Beep"-Signal und die rote LED auf dem IR-Empfänger der Halterung leuchtet dauerhaft. Die Halterung befindet sich im Anlern-Modus.

Schritt 2: Für das Anlernen der Taste [◀], drücken Sie die Taste [◀] auf der originalen Fernbedienung der Halterung bis zwei "Beep"-Signale ertönen, die rote LED an dem IR-Empfänger wechselt zu langsamen Blinklicht.

Schritt 3: Richten Sie die TV-Fernbedienung auf den IR-Empfänger aus und drücken Sie die Taste an der TV-Fernbedienung welche Sie für die Funktion der Taste [◀] nutzen möchten bis drei "Beep"-Signale ertönen. Die rote LED an dem IR-Empfänger wechselt vom langsamen zum schnellen Blinklicht.

Schritt 4: Drücken Sie die Taste [OK] an der Halterungsfernbedienung bis vier Signaltöne ertönen. Die rote LED am IR-Empfänger erlischt. Die Taste [◀] wurde erfolgreich angelernt. Falls nur ein Signalton ertönt, schlug die Anlernung fehl! Demnach wird die TV-Fernbedienung nicht unterstützt.

(Bitte Schritt 1 bis Schritt 4 für jede andere Funktion wiederholen.)

"Power"-Taste an der TV-Fernbedienung anlernen: Drücken und halten Sie die Taste [SET] für 3 Sekunden bis die LED an der originalen Fernbedienung der Halterung dauerhaft leuchtet, drücken Sie jetzt die Taste [OK] an der originalen Fernbedienung der Halterung. Es ertönt ein "Beep"-Signal, die rote LED an dem IR-Empfänger leuchtet dauerhaft. Drücken und halten Sie jetzt die Taste [1] an der originalen Fernbedienung der Halterung bis zwei "Beep"-Signale ertönen. Lassen Sie jetzt die Taste [1] los. Die rote LED an dem IR-Empfänger wechselt zum langsamen Blinken. Richten Sie die TV-Fernbedienung auf den IR-Empfänger und drücken Sie die Taste "Power" an der TV-Fernbedienung. Es ertönen drei "Beep"-Signale. Die rote LED an dem IR-Empfänger wechselt vom langsamen zum schnellen Blinklicht. Drücken Sie die Taste [OK] an der originalen Fernbedienung der Halterung bis vier "Beep"-Signale ertönen. Die rote LED an dem IR-Empfänger erlischt. "Power"-Taste wurde erfolgreich angelernt. Beim drücken der Taste "Power" wird die Halterung automatisch zurück gesetzt.

- 1 **Achtung: Wenn während eines Anlernprozesses mehr als 20 Sekunden ohne Aktivität vergehen, wird der Anlern-Modus automatisch beendet.**

In case of loss or defect of the holder remote control, this holder remains almost unusable. The **teach-in mode** is used to operate the cradle with a remote control from a TV (known brands only). Please note: TV remote control cannot replace all functions of the original remote control. Only the functions of the following buttons can be learned / used: [◀], [▶], [OK], [▲], [▲]

The following instructions must be followed when using the bracket with a TV remote control.

- 1 - Always select a button on the TV remote control that either has no function or does not control any direct functions of the TV.

Teach-in mode instructions. As an example using the [◀] key:

Step 1: Press and hold the [SET] button for 3 seconds until the LED on the original remote control of the bracket lights permanently, then press the [OK] button. A "Beep" signal will sound and the red LED on the IR receiver of the bracket will light permanently. The bracket is in teach-in mode.

Step 2: To learn the [◀] button. Press the [◀] button on the original remote control of the bracket until two "Beep" signals sound, the red LED on the IR receiver changes to a slow flashing light.

Step 3: Point the TV remote control at the IR receiver and press the button on the TV remote control that you want to use to operate the [◀] button until you hear three "beep" signals. The red LED on the IR receiver changes from slow to fast flashing.

Step 4: Press the [OK] button on the original remote control of the bracket to hear four "beep" signals. The red LED on the IR receiver will turn off. The [◀] key was successfully tuned in. If only a "Beep" signal sounds, the teach-in failed! This means that the TV remote control is not supported.

(Please repeat step 1 to step 4 for each other function.)

Teach the "Power" button on the TV remote control: Press and hold the [SET] button for 3 seconds until the LED on the original remote control of the bracket lights up permanently, then press the [OK] button on the original remote control of the bracket. A "Beep" signal will sound and the red LED on the IR receiver will light up permanently. Now press and hold button [1] on the original remote control of the bracket until you hear two "Beep" signals. Leave now the key [1]. The red LED on the IR receiver changes to slow flashing. Point the TV remote control at the IR receiver and press the Power button on the TV remote control. You will hear three "beep" signals. The red LED on the IR receiver changes from slow to fast flashing. Press the [OK] button on the original remote control of the bracket to sound four "Beep" signals. The red LED on the IR receiver goes out. Power key was successfully taught-in. When the Power button is pressed, the bracket is automatically reset.

- 1 **Attention: If more than 20 seconds elapse without activity during a teach-in process, the teach-in mode is automatically terminated.**

En cas de perte ou de défaut de la télécommande du support, celui-ci reste pratiquement inutilisable. Le mode d'apprentissage est utilisé pour faire fonctionner le support à l'aide d'une télécommande à partir d'un téléviseur (marques connues uniquement). Veuillez noter que: La télécommande du téléviseur ne peut pas remplacer toutes les fonctions de la télécommande d'origine. Seules les fonctions des touches suivantes peuvent être apprises / utilisées: [◀], [▶], [OK], [▲], [▲]

Les instructions suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation du support avec la télécommande d'un téléviseur.

- 1 - Sélectionnez toujours une touche de la télécommande du téléviseur qui n'a aucune fonction ou qui ne contrôle aucune fonction directe du téléviseur.

Instructions du mode d'apprentissage. Exemple d'utilisation de la touche [◀]:

Étape 1: Appuyez sur le bouton [SET] et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que la LED de la télécommande d'origine du support s'allume en permanence, puis appuyez sur le bouton [OK]. Un signal sonore retentit et la LED rouge du récepteur IR du berceau s'allume de façon permanente. Le support est en mode d'apprentissage.

Étape 2: Pour apprendre le bouton [◀], appuyez sur le bouton [◀] de la télécommande d'origine du support jusqu'à ce que deux signaux sonores "Beep" retentissent, la LED rouge du récepteur IR se change en un clignotement lent.

Étape 3: Pointez la télécommande du téléviseur sur le récepteur IR et appuyez sur le bouton de la télécommande du téléviseur que vous voulez utiliser pour actionner le bouton [◀] jusqu'à ce que vous entendiez trois signaux sonores. La LED rouge du récepteur IR passe d'un clignotement lent à un clignotement rapide.

Étape 4: Appuyez sur le bouton [OK] de la télécommande d'origine du support pour entendre quatre "bips".

La LED rouge du récepteur IR s'éteint. La touche [◀] a été programmée avec succès.

Si seul un signal sonore retentit, l'apprentissage a échoué! Cela signifie que la télécommande du téléviseur n'est pas prise en charge.

(Veuillez répéter les étapes 1 à 4 pour chaque autre fonction.)

Apprenez à appuyer sur la touche "Power" de la télécommande du téléviseur: Appuyez sur la touche [SET] et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que la LED de la télécommande originale du support s'allume en permanence, puis appuyez sur la touche [OK] de la télécommande originale du support. Un signal sonore retentit et la LED rouge du récepteur IR s'allume en permanence. Appuyez maintenant sur le bouton [1] de la télécommande d'origine du support et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que deux signaux sonores retentissent. Relâchez maintenant le bouton [1]. La LED rouge du récepteur IR clignote lentement. Pointez la télécommande du téléviseur sur le récepteur IR et appuyez sur la touche Marche de la télécommande du téléviseur. Vous entendrez trois signaux sonores. La LED rouge du récepteur IR passe d'un clignotement lent à un clignotement rapide. Appuyez sur la touche [OK] de la télécommande d'origine du support pour entendre quatre signaux sonores. La LED rouge du récepteur IR s'éteint. Le bouton d'alimentation a été programmé avec succès. Lorsque vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt, le support est automatiquement réinitialisé.

- 1 **Attention: Si plus de 20 secondes s'écoulent sans qu'aucune activité n'ait lieu pendant un processus d'apprentissage, le mode d'apprentissage est automatiquement interrompu.**

En caso de pérdida o defecto del mando a distancia del titular, este último queda casi inutilizable. El modo Teach-In se utiliza para manejar el soporte con un mando a distancia desde un televisor (sólo marcas conocidas). Por favor, tenga en cuenta: El mando a distancia del televisor no puede sustituir todas las funciones del mando a distancia original. Sólo se pueden aprender / utilizar las funciones de las siguientes teclas: [◀], [▶], [OK], [▲], [△]

Al utilizar el soporte con el mando a distancia de un televisor, deben seguirse las siguientes reglas.

- 1 - Seleccione siempre un botón del mando a distancia del televisor que no tenga ninguna función o que no controle ninguna función directa del televisor.

Instrucciones del modo Teach-in: Como ejemplo utilizando la tecla [◀]:

Paso 1: Mantenga pulsado el botón [SET] durante 3 segundos hasta que el LED del mando a distancia original del soporte se ilumine permanentemente y, a continuación, pulse el botón [OK]. Se emitirá una señal acústica y el LED rojo del receptor de infrarrojos del soporte se iluminará permanentemente. El soporte está en modo Teach-In.

Paso 2: Para aprender el botón [◀]. Pulse el botón [◀] del mando a distancia original del soporte hasta que suenen dos "Beep", el LED rojo del receptor de infrarrojos cambiará a una luz intermitente lenta.

Paso 3: Apunte el mando a distancia del televisor al receptor de infrarrojos y pulse el botón del mando a distancia del televisor que desee utilizar para activar el botón [◀] hasta que escuche tres señales acústicas. El LED rojo del receptor de infrarrojos cambia de parpadeo lento a rápido.

Paso 4: Pulse el botón [OK] del mando a distancia original del soporte para escuchar cuatro señales acústicas. El LED rojo del receptor de infrarrojos se apagará. La tecla [◀] se sintonizó con éxito. Si sólo suena una señal "Beep", ¡el teach-in ha fallado! Esto significa que el mando a distancia del televisor no es compatible.

(Por favor, repita el paso 1 al paso 4 para cada una de las otras funciones).

Enseñe el botón "Power" del mando a distancia del televisor: Pulse y mantenga pulsado el botón [SET] durante 3 segundos hasta que el LED del mando a distancia original del soporte se ilumine permanentemente y, a continuación, pulse el botón [OK] del mando a distancia original del soporte. Se emitirá una señal acústica y el LED rojo del receptor de infrarrojos se iluminará de forma permanente. Ahora pulse y mantenga pulsado el botón [1] del mando a distancia original del soporte hasta que suenen dos "pitidos". Suelte ahora el botón [1]. El LED rojo del receptor de infrarrojos cambia a parpadeo lento.

Apunte el mando a distancia del televisor al receptor de infrarrojos y pulse el botón de encendido del mando a distancia del televisor. Escuchará tres señales sonoras. El LED rojo del receptor de infrarrojos cambia de parpadeo lento a rápido. Pulse el botón [OK] del mando a distancia original del soporte para escuchar cuatro señales acústicas. El LED rojo del receptor de infrarrojos se apaga. La tecla de encendido se ha sintonizado correctamente. Cuando se presiona el botón de encendido, el soporte se restablece automáticamente.

- 1 **Atención:** Si transcurren más de 20 segundos sin actividad durante un proceso de configuración, el modo de configuración finaliza automáticamente.

In caso di perdita o difetto del supporto del telecomando, questo supporto rimane quasi inutilizzabile. La modalità di autoapprendimento viene utilizzata per azionare il supporto con un telecomando da un televisore (solo marche note). Si prega di notare: Il telecomando del televisore non può sostituire tutte le funzioni del telecomando originale. Solo le funzioni dei seguenti pulsanti possono essere apprese / utilizzate: [◀], [▶], [OK], [▲], [△]

Le seguenti regole devono essere seguite quando si utilizza la staffa con il telecomando del televisore.

- 1 - Selezionare sempre un pulsante sul telecomando del televisore che non ha alcuna funzione o non controlla alcuna funzione diretta del televisore.

Istruzioni della modalità di autoapprendimento. A titolo di esempio, utilizzare il tasto [◀]:

Paso 1: Tenere premuto il pulsante [SET] per 3 secondi finché il LED del telecomando originale del supporto si accende in modo permanente, quindi premere il pulsante [OK]. Viene emesso un segnale acustico e il LED rosso sul ricevitore IR della culla si accende in modo permanente. La culla è in modalità di apprendimento.

Paso 2: Per apprendere il tasto [◀]. Premere il tasto [◀] sul telecomando originale della staffa fino a quando due segnali "Beep" suonano, il LED rosso sul ricevitore IR cambia in una lenta luce lampeggiante.

Paso 3: Puntare il telecomando TV verso il ricevitore IR e premere il pulsante del telecomando TV che si desidera utilizzare per azionare il tasto [◀] finché non si sentono tre segnali "beep". Il LED rosso sul ricevitore IR cambia da lento a veloce lampeggiamento.

Paso 4: Premere il tasto [OK] sul telecomando originale del supporto per sentire quattro segnali "beep". Il LED rosso sul ricevitore IR si spegne. La chiave [◀] è stata sintonizzata con successo. Se viene emesso solo un segnale acustico, l'autoapprendimento è fallito! Ciò significa che il telecomando del televisore non è supportato.

(Ripetere i passaggi da 1 a 4 per l'altra funzione).

Insegnare il pulsante "Power" sul telecomando del televisore: Premere e tenere premuto il tasto [SET] per 3 secondi finché il LED sul telecomando originale del supporto si accende in modo permanente, quindi premere il tasto [OK] sul telecomando originale del supporto.

Viene emesso un segnale acustico e il LED rosso sul ricevitore IR si accende in modo permanente. Premere e tenere premuto il tasto [1] sul telecomando originale della base di appoggio fino a quando due segnali acustici "beep" suonano. Rilasciare ora il tasto [1]. Il LED rosso sul ricevitore IR passa a lampeggiare lentamente. Puntare il telecomando del televisore verso il ricevitore IR e premere il tasto di accensione del telecomando del televisore. Sentirete tre segnali acustici. Il LED rosso sul ricevitore IR cambia da lento a veloce lampeggiamento. Premere il tasto [OK] sul telecomando originale del supporto per sentire quattro segnali "beep". Il LED rosso sul ricevitore IR si spegne. Il tasto di accensione è stato sintonizzato con successo. Quando si preme il pulsante di alimentazione, la staffa si resetta automaticamente.

- 1 **Attenzione:** se trascorrono più di 20 secondi senza attività durante un processo di apprendimento, la modalità di apprendimento termina automaticamente.



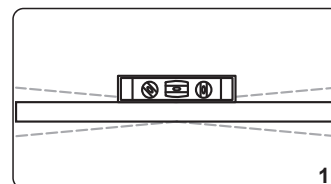
- DE Fertig!
- EN Done!
- FR Fait!
- ES Hecho!
- IT Fatto!

DE Der Pieper gibt einen konstanten Alarmton aus

Bitte prüfen Sie ob die TV-Halterung gerade angebracht ist.

Halterung ist nicht gerade: justieren Sie die TV-Halterung in eine gerade Position nach.

Alarmton erklingt weiterhin: kontaktieren Sie uns für einen Austausch des Produkts.

**EN The beeper emits a constant alarm tone**

Please check if the TV mount is in the straight.

Bracket is not straight: readjust the TV bracket to a straight position.

Alarm still sounds: contact us to replace the product.

FR Le signal sonore émet une tonalité d'alarme constante

Veuillez vérifier si le support TV est bien droit.

Le support n'est pas droit: réajuster le support TV en position droite.

L'alarme continue de sonner: contactez-nous pour remplacer le produit.

ES El biper emite un tono de alarma constante

Compruebe si el soporte del televisor está recto.

El soporte no está recto: reajuste el soporte del televisor a una posición recta.

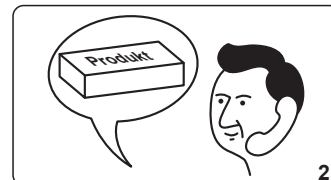
La alarma sigue sonando: póngase en contacto con nosotros para sustituir el producto.

IT Il segnale acustico emette un tono di allarme costante

Si prega di controllare se la staffa TV è montata dritta.

La staffa non è dritta: regolare nuovamente la staffa TV in posizione dritta.

L'allarme continua a suonare: contattateci per sostituire il prodotto.

**DE Unruhige Bewegung**

Bitte prüfen Sie ob die TV-Halterung gerade angebracht ist.

Halterung ist nicht gerade: justieren Sie die TV-Halterung in eine gerade Position nach.

Alarmton erklingt weiterhin: kontaktieren Sie uns für einen Austausch des Produkts.

EN Unsteady movement

Please check if the TV mount is in the straight.

Bracket is not straight: readjust the TV bracket to a straight position.

Alarm still sounds: contact us to replace the product.

FR Mouvement agité

Veuillez vérifier si le support TV est bien droit.

Le support n'est pas droit: réajuster le support TV en position droite.

L'alarme continue de sonner: contactez-nous pour remplacer le produit.

ES Movimiento inquieto

Compruebe si el soporte del televisor está recto.

El soporte no está recto: reajuste el soporte del televisor a una posición recta.

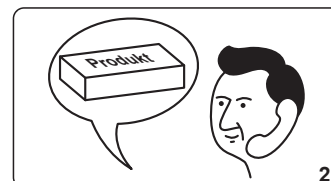
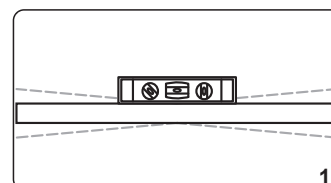
La alarma sigue sonando: póngase en contacto con nosotros para sustituir el producto.

IT Movimento senza sosta

Si prega di controllare se la staffa TV è montata dritta.

La staffa non è dritta: regolare nuovamente la staffa TV in posizione dritta.

L'allarme continua a suonare: contattateci per sostituire il prodotto.

**DE Ungewöhnliche Geräusche**

Kontaktieren Sie uns für einen Austausch des Produkts.

EN Unusual noises

Contact us for an exchange of the product.

FR Bruits inhabituels

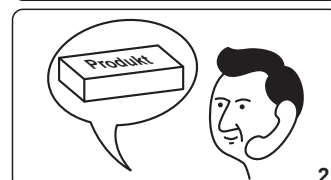
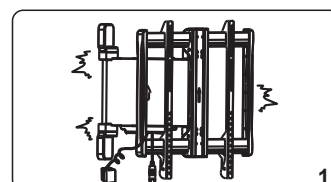
Contactez-nous pour un échange du produit.

ES Ruidos inusuales

Contáctenos para un cambio del producto.

IT Rumori insoliti

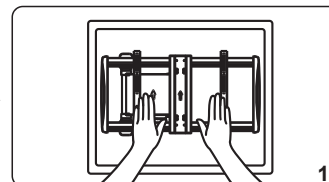
Contattaci per uno scambio del prodotto.



DE TV ist nicht parallel zur Wand oder Fernseher stößt an die Wand

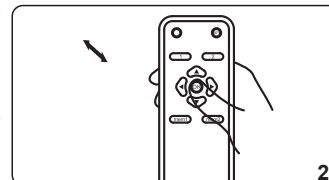
Drücken Sie die TV-Halterung zurück zur Wand und nehmen Sie sie vom Strom. Stecken Sie sie danach wieder ein und drücken sie die **[OK]**-Taste um das System zurückzusetzen.

Problem besteht weiterhin: kontaktieren Sie uns für einen Austausch des Produkts.

**EN TV is not parallel to the wall or TV hits the wall**

Push the TV bracket back towards the wall and disconnect it from the power supply. Then plug it back in and press the **[OK]** button to reset the system.

Problem persists: contact us to replace the product.

**FR TV n'est pas parallèle au mur ou TV frappe le mur**

Poussez le support TV vers l'arrière vers le mur et débranchez-le de l'alimentation électrique. Puis rebranchez-le et appuyez sur le bouton **[OK]** pour réinitialiser le système.

Le problème persiste: contactez-nous pour un échange du produit.

ES El televisor no está paralelo a la pared o se golpea contra la pared

Vuelva a empujar el soporte del televisor hacia la pared y desconéctelo de la fuente de alimentación. A continuación, vuelva a conectarlo y pulse el botón **[OK]** para reiniciar el sistema.

El problema persiste: póngase en contacto con nosotros para un cambio del producto.

**IT La TV non è parallela al muro o la TV colpisce il muro**

Spingere indietro il supporto TV verso la parete e scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Quindi collegarlo nuovamente e premere il pulsante **[OK]** per resettare il sistema.

Il problema persiste: contattateci per una sostituzione del prodotto.

DE Betrieb nicht möglich

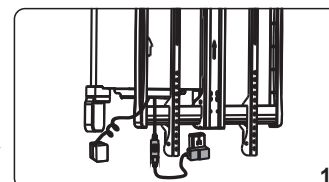
Prüfen Sie ob das Netzteil korrekt zum Produkt verbunden ist.

Netzteil ist korrekt verbunden: schalten Sie das Gerät ein.

Signalton ertönt nicht / rotes Licht geht nicht an: prüfen Sie ob das Netzteil korrekt funktioniert.

Netzteil funktioniert nicht: kontaktieren Sie uns für ein Ersatznetzteil.

Netzteil funktioniert aber TV-Halterung nicht: kontaktieren Sie uns für einen Austausch des Produkts.

**EN Operation not possible**

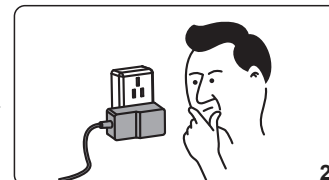
Check that the power supply is correctly connected to the product.

Power supply unit is correctly connected: switch on the device.

Signal tone does not sound / red light does not go on: check whether the power supply unit is working correctly.

Power supply does not work: contact us for a replacement power supply.

Power supply unit is working, but TV mount not: contact us to replace the product.

**FR Fonctionnement impossible**

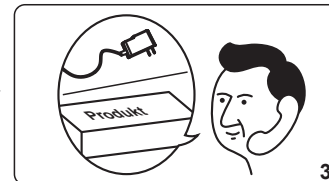
Vérifier que l'alimentation électrique est correctement connectée au produit.

L'alimentation électrique est correctement branchée: allumer l'appareil.

La tonalité de signal ne retentit pas / le voyant rouge ne s'allume pas: vérifiez que le bloc d'alimentation fonctionne correctement.

L'alimentation électrique ne fonctionne pas: contactez-nous pour une alimentation de rechange.

Le bloc d'alimentation fonctionne, mais pas le support TV: contactez-nous pour le remplacement du produit."

**ES No es posible el funcionamiento**

Compruebe que la fuente de alimentación está correctamente conectada al producto.

La fuente de alimentación está correctamente conectada: encienda el dispositivo.

El tono de señal no suena / no se enciende la luz roja: compruebe que la fuente de alimentación funciona correctamente.

La fuente de alimentación no funciona: póngase en contacto con nosotros para obtener una fuente de alimentación de repuesto.

La fuente de alimentación funciona, pero el soporte para televisor no funciona: póngase en contacto con nosotros para la sustitución del producto.

IT Funzionamento non possibile

Controllare che l'alimentazione elettrica sia collegata correttamente al prodotto.

L'alimentatore è collegato correttamente: accendere il dispositivo.

Il segnale acustico non suona / la luce rossa non si accende: controllare che l'alimentatore funzioni correttamente.

L'alimentazione elettrica non funziona: contattateci per un'alimentazione di riserva.

L'alimentatore funziona, ma il supporto TV non funziona: contattateci per la sostituzione del prodotto.

DE Motor hält nicht an / Anti-Kollisions-Mechanismus schlägt fehl

Kontaktieren Sie uns für einen Austausch des Produkts.

EN Motor does not stop / anti-collision mechanism fails

Contact us for an exchange of the product.

FR Le moteur ne s'arrête pas / Le mécanisme anti-collision tombe en panne

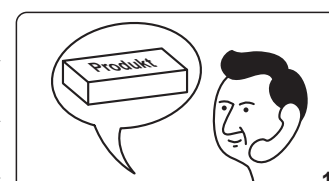
Contactez-nous pour un échange du produit.

ES El motor no se detiene / falla el mecanismo anticollisión

Contáctenos para un cambio del producto.

IT Il motore non si ferma / il meccanismo anticollisione non funziona

Contattaci per uno scambio del prodotto.



b

DE Probleme mit der Fernbedienung

EN Remote control problems

FR Problèmes de télécommande

ES Problemas de control remoto

IT Problemi di controllo remoto

DE Ungewöhnlicher Leistungsverlust

Batterien sind nach 24h leer ohne das die Fernbedienung benutzt wurde: Bitte kontaktieren Sie uns für eine Ersatzfernbedienung.

EN Abnormal loss of performance

Batteries are empty after 24h without using the remote control: Please contact us for a replacement remote control.

FR Perte anormale de performance

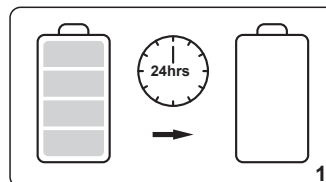
Les piles sont vides après 24h sans utiliser la télécommande: Veuillez nous contacter pour une télécommande de remplacement.

ES Pérdida anormal de rendimiento.

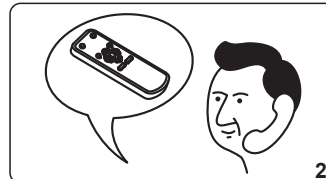
Las pilas se agotan después de 24 horas sin usar el mando a distancia: Póngase en contacto con nosotros para obtener un mando a distancia de repuesto.

IT Perdita anormale di prestazioni

Le batterie sono vuote dopo 24 ore senza usare il telecomando: Vi preghiamo di contattarci per un telecomando sostitutivo.



1



2

DE Tasten auf der Fernbedienung funktionieren nicht

Überprüfen Sie ob die Batterien leer sind.

Tasten funktionieren weiterhin nicht: kontaktieren Sie uns bitte für eine Ersatzfernbedienung.

Ersatzfernbedienung funktioniert auch nicht: kontaktieren Sie uns für einen Austausch des Produkts.

EN Buttons on the remote control do not work

Check if the batteries are empty.

Buttons still do not work: please contact us for a replacement remote control.

Replacement remote does not work either: contact us to replace the product.

FR Les touches de la télécommande ne fonctionnent pas

Vérifiez que les piles sont vides.

Les boutons ne fonctionnent toujours pas: veuillez nous contacter pour une télécommande de remplacement.

La télécommande de remplacement ne fonctionne pas non plus: contactez-nous pour remplacer le produit.

ES Los botones del mando a distancia no funcionan.

Compruebe que las pilas están agotadas.

Los botones siguen sin funcionar: póngase en contacto con nosotros para obtener un mando a distancia de repuesto.

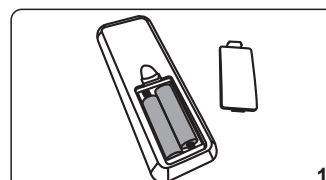
La sustitución del mando a distancia tampoco funciona: póngase en contacto con nosotros para sustituir el producto.

IT I tasti del telecomando non funzionano.

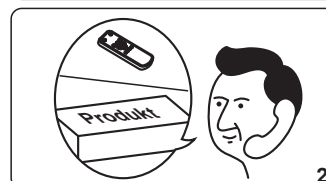
Controllare che le batterie siano scariche.

I pulsanti non funzionano ancora: contattateci per un telecomando sostitutivo.

Anche il telecomando sostitutivo non funziona: contattateci per sostituire il prodotto.



1



2

DE Reichweite der Fernbedienung

Reichweite beträgt weniger als 3m: Bitte ersetzen Sie die Batterien.

Problem besteht weiterhin: kontaktieren Sie uns bitte für eine Ersatzfernbedienung.

EN Remote control range

Range is less than 3m: Please replace the batteries.

Problem persists: please contact us for a replacement remote control.

FR Portée de la télécommande

La portée est inférieure à 3m: Veuillez remplacer les piles.

Le problème persiste: veuillez nous contacter pour une télécommande de remplacement.

ES Alcance del mando a distancia

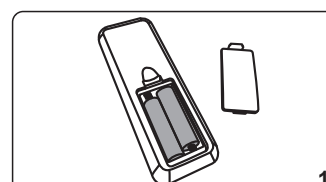
El alcance es inferior a 3 m: Por favor, cambie las pilas.

El problema persiste: póngase en contacto con nosotros para obtener un mando a distancia de repuesto.

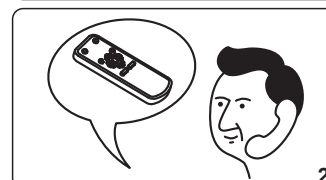
IT Raggio d'azione del telecomando

La portata è inferiore a 3m: sostituire le batterie.

Il problema persiste: contattateci per un telecomando sostitutivo.



1



2